

Le journal du Jura, Bienne - 15.11.99

Apprivoiser le pouvoir des mots

Catherine Favre

Artiste peintre et professeur de langues, Antoinette Vonlanthen est bien connue dans notre région pour avoir créé et animé les premiers ateliers d'écriture à Bienne dans les années 80. Dans la continuité de ses recherches pédagogiques, elle a ouvert une école d'enseignement linguistiques à Berne, basée sur une nouvelle méthode d'apprentissage du français.

Vous avez fondé dans la capitale fédérale l'Institut de langue française et d'expression... Pourquoi ?

Ma démarche diffère de tout ce qui existe... L'ouverture de cet établissement est en quelque sorte d'aboutissement de mes recherches et le fruit de l'enseignement que je dispense depuis 20 ans.

« Chez moi, l'enseignement de la langue française est en quelque sorte le jalon, le fil conducteur de tout un processus de développement personnel basé sur l'expression et la communication. De nombreuses personnes éprouvent le besoin de suivre des cours multidisciplinaires et individualisés qui vont bien au-delà de l'apprentissage de la grammaire ou du vocabulaire...

Mais les méthodes d'enseignement traditionnel ne prennent pas en considération les relations humaines, qui jouent pourtant un rôle clé dans le processus d'apprentissage linguistique...

« Ma méthode comprend certes l'enseignement linguistique de base (grammaire, vocabulaire, syntaxe) ; mais ce bagage indispensable est mis en perspective avec tout un travail basé sur le transfert d'une langue à l'autre... Il s'agit de combler le décalage existant entre les connaissances acquises à l'école et des exigences de la vie professionnelle. Les différences culturelles sont thématiques et approfondies tant sur le plan social, économique que politique...

Comment vous y prenez-vous ?

- Chaque élève implique un enseignement personnalisé ; ce n'est qu'à l'issue d'une analyse approfondie des besoins individuels et des compétences de chacun que j'élabore mon programme... Parmi mes élèves, par exemple, j'ai eu de nombreux chefs d'entreprise, ainsi que des haut-fonctionnaires ; ils étaient appelés à donner des conférences en français et malgré les connaissances acquises à l'école, leurs interventions tournaient systématiquement au fiasco. Au fil de nos entretiens, je me suis aperçue que leur véritable problème ne résidait pas dans quelques lacunes linguistiques, mais dans toute une série de blocages au niveau de l'expression...

Nous avons donc travaillé sur leur potentiel de communication, sur la définition et la formulation de leurs objectifs personnels et professionnels, tout en approfondissant leurs connaissances linguistiques... En quelques mois, leurs progrès en français ont été spectaculaires...

- Vous ne ménagez pas vos critiques à l'égard du système scolaire officiel...

- Oui, c'est vrai... Le système éducatif est souvent le principal responsable des blocages qui entravent l'épanouissement de notre personnalité... Les liens qui unissent les êtres humains sont infiniment complexes... Or, dans le milieu scolaire, voire même universitaire, les barrages psychologiques, les refoulements sont considérés comme faisant partie de la normalité ; on les assimile à des dysfonctionnements inhérents à la condition humaine... Mon travail consiste à permettre à chacun de retrouver la spontanéité de son enfance, à se libérer des carcans socio-linguistiques inculqués sous les jugs éducatifs...

L'expression c'est une manière d'être, de dire les choses, de choisir les mots justes au bon moment, c'est un acte de vie... Renforcer la qualité du langage pour pouvoir mieux communiquer, c'est là le véritable défi que je me suis fixé...

- Votre démarche relève d'une véritable thérapie ?

- Non et je tiens au distinguo. Bien que j'aie beaucoup travaillé sur les techniques thérapeutiques développées par Carl R. Rogers, mon approche demeure axée sur l'expression. Ma méthode a été spécialement conçue pour des élèves suisses alémaniques c'est pourquoi j'ai ouvert mon école à Berne. Mais j'espère que ma démarche va trouver de larges échos dans la région biennoise. Mon travail est en effet la résultante de longues recherches sur le bilinguisme... On entend souvent dire que les Biennois bilingues ne possèdent en fait ni l'une ni l'autre langue... L'application de ma méthode permet de clarifier la formulation, l'argumentation, la signification profonde des mots en français et en allemand, le tout selon un processus conscient... .